




























# 18 AUGUST THURSDAY

	<b>Jane Butler</b>   <i>Deasghnáth/Ritual Art Installation</i>   Goyki Park	THIS IS A REBEL SONG
9.00–12.00	Bird Radio   <b>Agnieszka Obszańska</b> , <i>Obszary</i> , Radio 357	FESTIVAL RADIO online
11.00–17.00	Exhibition summarising <i>Protest Nadziei</i> project   Goyki 3 Art Inkubator Foyer	
11.00–20.00	Book Fair   Sopot Friends Square	
11.00–12.00	Reading Hour	COALITION OF SUMMER LITERARY FESTIVALS
13.00	<i>Impossible Languages</i>   <b>Irena Makarewicz, Sebastian Musielak, Hanna Karpińska</b>   host: <b>Dagny Kurdwanowska</b>   National Gallery of Art in Sopot	DISCUSSION  
14.00	<b>Anna Bikont</b>   host: <b>Przemysław Rydzewski</b>   Kościół ewangelicki Zbawiciela	h/HISTORY  
14.30	<b>Dominika Słowik</b>   host: <b>Michał Nogaś</b>   Beach at Atelier club	NOGAŚ ON THE BEACH  
15.00	<i>How to write so that young people want to read? Literature for young people in Poland and Ireland</i>   <b>Matthew Parkinson-Bennett, Marcin Szczygielski</b>   host: <b>Anna Czernow</b>   National Gallery of Art in Sopot	DISCUSSION/ THIS IS A REBEL SONG   
16.00	<b>Urszula Honek</b>   host: <b>Julia Meller</b>   Smak Słowa bookshop	DEBUTS  
16.00	<b>Aleksandra Łojek</b>   host: <b>Olga Wróbel</b>   Kościół ewangelicki Zbawiciela	THIS IS A REBEL SONG   
17.00	<b>Louise Nealon</b>   <i>Snowflake</i> , translated by <b>Radosław Madejski</b>   host: <b>Aleksandra Zbroja</b>   National Gallery of Art in Sopot	THIS IS A REBEL SONG   
17.00–18.00–19.00	<i>Rooms</i> by <b>Enda Walsh</b>   translated by <b>Małgorzata Semil</b>   Goyki 3 Art Inkubator	THEATRE BY THE BOOK  signing up from 1 August
18.00	<b>Piotr Paziński</b>   host: <b>Paulina Małochleb</b>   Kościół ewangelicki Zbawiciela	(UN)CONSCIOUSNESS  
18.00	<i>Zin, Commentary on the Everyday</i>   <b>Edyta Bystróż, Marta Falkowska</b>   host: <b>Agnieszka Czoska</b>   Sopoteka Library	ABOUT COMICS  
19.00	<b>Elizabeth Strout</b>   host: <b>Juliusz Kurkiewicz</b>   National Gallery of Art in Sopot	MISCELLANEA    online
20.00	<i>Maeve</i> directed by John Davies, Pat Murphy   introduction: <b>Paweł Biliński</b>   Goyki 3 Art Inkubator	FILM BY THE BOOK
20.30	Quiz by the Book   host: <b>Małgorzata Muraszko</b>   3 Siostry Pub	MISCELLANEA  signing up from 1 August

# 19 AUGUST FRIDAY

	<b>Jane Butler</b>   <i>Deasghnáth/Ritual Art Installation</i>   Goyki Park	THIS IS A REBEL SONG
9.00-12.00	Bird Radio   <b>Michał Nogaś</b> , Agora/Nowy Świat Radio	FESTIVAL RADIO online
11.00-17.00	Exhibition summarising <i>Protest Nadziei</i> project   Goyki 3 Art Inkubator Foyer	
11.00-20.00	Book Fair   Sopot Friends Square	
11.00-12.00	Reading Hour	COALITION OF SUMMER LITERARY FESTIVALS
14.00	<b>Karolina Sulej</b>   host: <b>Małgorzata Muraszko</b>   Kościół ewangelicki Zbawiciela	h/HISTORY  
14.30	<b>Dionisios Sturis</b>   host: <b>Michał Nogaś</b>   Beach at Atelier club	NOGAŚ ON THE BEACH  
15.00	<i>The Church in Ireland and in Poland</i>   <b>Catriona Crowe, Tom Inglis, Tomasz Terlikowski</b>   host: <b>Zuzanna Radzik</b>   National Gallery of Art in Sopot	DISCUSSION / THIS IS A REBEL SONG   
16.00	<b>Piotr Stankiewicz</b>   host: <b>Olga Wróbel</b>   Kościół ewangelicki Zbawiciela	(UN)CONSCIOUSNESS  
16.00	<b>Łukasz Barys</b>   host: <b>Aleksandra Szostek</b>   Smak Słowa bookshop	DEBUTS  
17.00	<b>Liz Nugent</b>   <i>Nasze małe okrucieństwa</i> , translated by <b>Mateusz Rulski-Bożek</b>   host: <b>Łukasz Wojtusik</b>   National Gallery of Art in Sopot	THIS IS A REBEL SONG   
17.00-18.00-19.00	<i>Rooms</i> by <b>Enda Walsh</b>   translated by <b>Małgorzata Semil</b>   Goyki 3 Art Inkubator	THEATRE BY THE BOOK  signing up from 1 August
17.30	<b>Maciej Świerkocki</b>   <i>Ulysses</i> by James Joyce   host: <b>Piotr Paziński</b>   Kościół ewangelicki Zbawiciela	THIS IS A REBEL SONG 
17.00	<b>Michał Protasiuk, Magdalena Salik</b>   host: <b>Marcin Zwierzchowski</b>   Sopoteka Library	ABOUT FANTASY  
18.00	<i>James's Story</i> radio drama   <b>David Zane Mairovitz</b>   host: <b>Joanna Cichocka-Gula</b>   Boto Theatre	THIS IS A REBEL SONG  
19.00	<b>Sebastian Barry</b>   <i>Days Without End</i> , translated by <b>Jędrzej Polak</b>   host: <b>Juliusz Kurkiewicz</b>   National Gallery of Art in Sopot	THIS IS A REBEL SONG   

# 20 AUGUST SATURDAY

	<b>Jane Butler</b>   <i>Deasghnáth/Ritual</i> Art Installation   Goyki Park	THIS IS A REBEL SONG
9.00–12.00	Bird Radio   <b>Łukasz Wojtusik</b> , RMF Classic, Wojtusik's Alphabet	FESTIVAL RADIO online
11.00–17.00	Exhibition summarising <i>Protest Nadziei</i> project   Goyki 3 Art Inkubator Foyer	
11.00–20.00	Book Fair   Sopot Friends Square	
11.00–12.00	Reading Hour	COALITION OF SUMMER LITERARY FESTIVALS
11.00–18.00	Translators on duty   Polish Literary Translators Association   Goyki 3 Art Inkubator	ADDITIONAL EVENT
14.00	<b>Daniel Lis</b>   host: <b>Dorota Karaś</b>   Scena Kameralna at Wybrzeże Theatre	h/HISTORY  
14.30	<b>Agata Passent</b>   host: <b>Michał Nogaś</b>   Beach at Atelier club	NOGAŚ ON THE BEACH  
15.00	<i>Portraits in the Attic of Civilisation. What Does Dorian Gray Tell us About Today's World?</i>   <b>Christopher Morash, Tomasz Stawiszyński, Tomasz Wiśniewski</b>   host: <b>Karolina Lewestam</b>   National Gallery of Art in Sopot	DISCUSSION / THIS IS A REBEL SONG  
16.00	<b>Barbara Woźniak</b>   host: <b>Paulina Małochleb</b>   Smak Słowa bookshop	DEBUTS  
16.00	<i>How Does the Translator Translate? – a discussion on drama translation and beyond</i>   <b>Barbara Grzegorzewska, Agnieszka Lubomira Piotrowska, Małgorzata Semil</b>   host: <b>Michał Lachman</b>   Scena Kameralna at Wybrzeże Theatre	DISCUSSION  
17.00	<b>Lucy Caldwell</b>   <i>Intimacies</i> , translated by <b>Aga Zano</b>   host: <b>Marta Perchuć-Burzyńska</b>   National Gallery of Art in Sopot	THIS IS A REBEL SONG  
17.00–18.00–19.00	<i>Rooms</i> by <b>Enda Walsh</b>   translated by <b>Małgorzata Semil</b>   Goyki 3 Art Inkubator	THEATRE BY THE BOOK  signing up from 1 August
18.00	<b>Katarzyna Surmiak-Domańska</b>   host: <b>Justyna Sobolewska</b>   Scena Kameralna at Wybrzeże Theatre	(UN)CONSCIOUSNESS  
19.00	<b>Colum McCann</b>   <i>Apeirogon</i> , translated by <b>Aga Zano</b>   host: <b>Aleksander Hudzik</b>   National Gallery of Art In Sopot	THIS IS A REBEL SONG   online
20.00	<b>Agnieszka Jelonek, Barbara Sadurska, Grażyna Plebanek, Zyta Rudzka, Aleksandra Zbroja, Aleksandra Zielińska</b>   host: <b>Michał Nogaś</b>   Scena Kameralna at Wybrzeże Theatre	ADDITIONAL EVENT 
20.00	<i>Adam &amp; Paul</i> directed by Lenny Abrahamson   introduction: <b>Paweł Biliński</b>   Goyki 3 Art Inkubator	FILM BY THE BOOK
<b>LITERARY GAME</b>		
10.00–18.00	<i>Let's Save Narnia!</i>   starting point: Park at Goyki street	 signing up from 1 August
<b>WORKSHOPS BY THE BOOK</b>		
10.00–14.30	<i>(Un)Pronounceable Identities. How to Translate Northern Ireland</i>   prowadzenie: <b>Aga Zano</b>   Goyki 3 Art Inkubator	 signing up from 18 June

# 21 AUGUST SUNDAY

	<b>Jane Butler</b>   <i>Deasghnáth/Ritual Art Installation</i>   Goyki Park	THIS IS A REBEL SONG
9.00–12.00	Bird Radio   <b>Justyna Suchecka, Natalia Szostak</b>	FESTIVAL RADIO online
11.00–17.00	Exhibition summarising <i>Protest Nadziei</i> project   Goyki 3 Art Inkubator Foyer	
11.00–20.00	Book Fair   Sopot Friends Square	
11.00–12.00	Reading Hour	COALITION OF SUMMER LITERARY FESTIVALS
13.00	<i>Feminism of Intimate Risk. The Body and Writing as a Battlefield</i>   <b>Emilie Pine, Ailbhe Smyth, Jana Szostak</b>   host: <b>Natalia Siewicz</b>   National Gallery of Art in Sopot	DISCUSSION / THIS IS A REBEL SONG   
14.00	<b>Piotr M. Majewski</b>   host: <b>Bernadetta Darska</b>   Scena Kameralna at Wybrzeże Theatre	h/HISTORY  
14.30	<b>Anna Dudzińska</b>   host: <b>Michał Nogaś</b>   Beach at Atelier club	NOGAŚ ON THE BEACH  
15.00	<i>Bruno Schulz – Serhiy Zhadan: Drohobycz Paths of Imagination</i>   <b>Rafał Hetman, Vira Meniok, Stanisław Rosiek</b>   host: <b>Grzegorz Gauden</b>   National Gallery of Art in Sopot	DISCUSSION  
16.00	<b>Olga Mildyn</b>   host: <b>Marta Perchuć-Burzyńska</b>   Smak Słowa bookshop	DEBUTS  
16.00	<b>Marcin Stasiak</b>   host: <b>Wiesław Władyka</b>   Scena Kameralna at Wybrzeże Theatre	HISTORICAL AWARD FROM POLITYKA WEEKLY  
17.00	<b>Eimear McBride</b>   <i>The Lesser Bohemians</i> , translated by <b>Maria Zawadzka-Strączek</b>   host: <b>Magdalena Kicińska</b>   National Gallery of Art in Sopot	THIS IS A REBEL SONG   
17.00–18.00–19.00	<i>Rooms</i> by <b>Enda Walsh</b>   translated by <b>Małgorzata Semil</b>   Goyki 3 Art Inkubator	THEATRE BY THE BOOK  signing up from 1 August
18.00	<b>Zlatko Enev</b>   host: <b>Aleksander Hudzik</b>   Scena Kameralna at Wybrzeże Theatre	(UN)CONSCIOUSNESS   
19.00	<b>Deniz Ohde</b>   <i>Streulicht</i> , translated by <b>Zofia Sucharska</b>   host: <b>Justyna Suchecka, Natalia Szostak</b>   National Gallery of Art in Sopot	SOPOT BY THE BOOK 2023   
20.00	<i>Foscadh</i> directed by Seán Breathnach   introduction: <b>Paweł Biliński</b>   Goyki 3 Art Inkubator	FILM BY THE BOOK

# SOPOT BY THE BOOK FOR KIDS

18 AUGUST THURSDAY	11.00	<i>Hospitality rules not only for Lilliputians</i>   family reading of fragments of <i>Gulliver's Travels</i> by Jonathan Swift and workshop   host: <b>Marta Jankowska</b> (Kreatywna Pedagogika)   Sopot Museum
	13.00	Workshops by Ambelucja bookshop: <i>Let's Create Characters From Irish Culture Together</i>   host: <b>Agnieszka Żelewska</b> (illustrator)   Sopot Museum
19 AUGUST FRIDAY	11.00	<i>Small creatures - a big deal</i>   family reading of fragments of <i>Gulliver's Travels</i> by Jonathan Swift and workshop   host: <b>Marta Jankowska</b> (Kreatywna Pedagogika)   Sopot Museum
	13.00	Workshops by Ambelucja bookshop: <i>Can Your Heart Believe It?</i>   host: <b>Grażyna Rigall</b> (illustrator)   Sopot Museum
20 AUGUST SATURDAY	11.00	<i>The World Through the Eyes of Lilliputian</i>   fragments of <i>Gulliver's Travels</i> by Jonathan Swift read by <b>Wojciech Stachura</b> (Teatr Miniatura) After the reading, there will be a workshop inspired by the adventures of the famous traveler. <i>What's it like to be a Giant?</i> - workshop for adults   host: <b>Joanna Trzaska</b> (psychologist, psychotherapist) <i>What Do We Think of Adults?</i> - workshop for children   host: <b>Marta Jankowska</b> (Kreatywna Pedagogika)   Sopot Museum
	13.00	Workshops by Ambelucja bookshop: <i>Mysterious Snakes</i>   host: <b>Grażyna Rigall</b> (illustrator)   Sopot Museum
	15.00	Join picture book creator <b>Chris Haughton</b> for a fun family event full of storytelling, dancing, drawing and even puppets featuring all your favourite characters from <i>A Bit Lost</i> , <i>Maybe...</i> and <i>Oh No, GEORGE!</i> Suitable for ages 3+   Sopoteka
21 AUGUST SUNDAY	11.00	<i>Can a Giant Do Anything?</i>   fragments of <i>Gulliver's Travels</i> by Jonathan Swift read by <b>Wojciech Stachura</b> (Teatr Miniatura) After the reading, there will be a workshop inspired by the adventures of the famous traveler. <i>What's it like to be a Lilliputian?</i> - workshop for adults   host: <b>Joanna Trzaska</b> (psychologist, psychotherapist) <i>What Do We Think of Childhood?</i> - workshop for children   host: <b>Marta Jankowska</b> (Kreatywna Pedagogika)   Sopot Museum
	13.00	Workshops by Ambelucja bookshop: <i>Portrait with a Pimple</i>   host: <b>Grażyna Rigall</b> (illustrator)   Sopot Museum